



安全理事会

第七十年

临时逐字记录

第七四一三次会议

2015年3月24日星期二下午4时05分举行

纽约

主席：	德拉特先生	(法国)
成员：	安哥拉	卢卡斯先生
	乍得	贡博先生
	智利	巴罗斯•梅莱特先生
	中国	赵勇先生
	约旦	穆马尼先生
	立陶宛	包布利斯先生
	马来西亚	阿德宁夫人
	新西兰	施瓦尔格夫人
	尼日利亚	拉罗先生
	俄罗斯联邦	阿格沙德扬先生
	西班牙	奥亚尔顺•马切西先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	威尔逊先生
	美利坚合众国	普雷斯曼先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	拉米雷斯•卡雷尼奥先生

议程项目

秘书长关于苏丹和南苏丹的报告

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

15-08184 (C)



无障碍文件

请回收



下午4时05分开会。

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹和南苏丹的报告

主席（以法语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请南苏丹代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

在安理会成员磋商之后，我受权代表他们发表以下声明：

“安全理事会强调南苏丹局势的严重性和紧迫性，具体表现为，2015年3月3日，安理会一致通过联合国安理会第2206(2015)号决议，建立联合国制裁制度，制裁破坏南苏丹和平、安全或稳定人员，确定安理会的初步审查日期为2015年3月5日和2015年4月1日，并要求各方致力于达成全面协定，呼吁南苏丹武装冲突各方不再拖延地明确下令禁止所有违反国际人道主义法及侵犯和践踏人权行为。

“在此方面，安全理事会深表失望的是，萨尔瓦·基尔总统、里克·马查尔前副总统及所有各方未能在政府间发展管理局(伊加特)规定的2015年3月5日最后期限前，商定南苏丹共和国和苏人解运动/解放军(反对派)2015年2月1日签署的《关于在南苏丹共和国组建民族团结过渡政府共同点文件》中概述的过渡安排。在此方面，安全理事会重申愿意对那些威胁南苏丹和平、安全或稳定的人实行制裁。

“安全理事会再次强烈谴责一再违反南苏丹共和国与苏人解运动/解放军(反对派)2014年1月23日接受并签署的《停止敌对行动协定》行为，强调萨尔瓦·基尔总统和里克·马查尔前副总统继续寻求用军事手段解决这一冲突违反了《停止敌对行动协定》规定的义务。

“安全理事会赞扬伊加特在联合国和非洲联盟支持下为建立政治和安全对话论坛、建立和运行《停止敌对行动协定》监测和核查机制、以及为组建过渡民族团结政府牵头多利益攸关方政治谈判做出不懈努力。

“安全理事会注意到2015年3月6日埃塞俄比亚总理兼伊加特主席海尔马利亚姆·德萨莱尼向南苏丹人民传递的信息，即解释称，和平会谈未取得必要突破。

“安全理事会欣见伊加特及南苏丹的非洲和海外朋友(包括联合国在内)打算执行一项共同计划，提出结束南苏丹危机的合理、全面解决方案，敦促所有各方切实参与和平进程，从而通过政治途径解决危机，结束暴力。

“安全理事会重申其打算实施任何与局势相称的制裁，其中可包括武器禁运和指认对威胁南苏丹和平、安全或稳定的行动和政策负责的高层人员，以鼓励南苏丹政府和反对派组建民族团结过渡政府，采取有效和全面的步骤，使直接或间接控制下的部队停止军事行动、暴力行为和侵犯人权行为，使人道主义援助畅通无阻。

“安全理事会再次深切感谢联合国南苏丹特派团(南苏丹特派团)人员及部队和警察派遣国为保护平民，稳定安全局势采取的勇敢行动，并重申支持南苏丹特派团。

“安全理事会再次深为关切这场冲突给人民带来的深重苦难，包括大量人员丧生，200万人流离失所，财产损失，使南苏丹人民陷入更加贫穷、更加不利的境地。

“安全理事会进一步强调，至关重要的是打击有罪不罚现象，确保对南苏丹境内严重侵犯和践踏人权及违反国际人道主义法的行为，包括那些可能犯下了战争罪和危害人类罪的行为进行责任追究。

“安全理事会再次呼吁冲突各方根据国际法有关条款和联合国人道主义援助指导原则，允许和便利人道主义人员、设备和用品全面、安全、不受阻碍地送到所有需要的人的手中，以及人道主义援助的及时提供。

“安全理事会肯定非洲联盟调查委员会调查和记录侵犯和践踏国际人权法和国际人道主义法行为的工作，饶有兴趣地期待看到这项工作的结论和建议，鼓励尽快公开发布最后报告，并欢迎非洲联盟进一步参与，以确保实现正义和问责以及愈合与和解。

“安全理事会期待迅速设立“专家小组”，使其在协助根据第2206(2015)号决议设立的南苏丹制裁委员会方面发挥中心作用，包括在可能指认可能从事第2206(2015)号决议第6和第7段所描述活动的个人和实体方面向委员会提供相关信息。

“安全理事会申明其将根据和平、问责与和解进程取得的进展情况，根据各方承诺的履行情况，包括《停止敌对行动协定》和第2206(2015)号决议序言部分具体列明的其他义务及决议遵守情况，随时视需要调整该决议所载各项措施，包括增加措施强化决议，以及修改、暂停或解除这些措施。

“安全理事会还重申通过充分执行联合国安理会第2206(2015)号决议等途径，支持南苏丹人民，再次坚定地致力于南苏丹和该区域的和平与安全，并赞同伊加特主席2015年3月6日的声明，即世界只有站在人民一边，才能实现和平。”

本项声明将作为安全理事会文件印发，文号为S/PRST/2015/9。

我现在请南苏丹代表发言。

登先生（南苏丹）（以英语发言）：主席先生，我很高兴并荣幸地在你主持下就刚才通过的

关于南苏丹的主席声明(S/PRST/2015/9)在安理会发言。

我们曾在很多场合谈到这个问题，该说的话都说过了。我们一向指出，我们赞赏安理会出于对我们国家和人民的状况、特别是在目前危机中的状况的深切关注采取的各项措施。但是，首先请允许我表示，我国代表团对安理会继续在审议有关南苏丹和平与安全的重要问题时未同非洲区域进行广泛协商感到失望。这不符合非洲联盟和平与安全理事会与联合国安全理事会之间合作框架的精神。同样，尽管有时就安全理事会关于南苏丹的决议草案或声明客气地征求我国代表团的意见，但我们的观点几乎从未反映在安理会的最后文件中。

南苏丹共和国政府致力于和平解决我国的冲突。萨尔瓦·基尔总统几次、包括在3月18日星期三对全国的讲话中，强调了这一点。在这方面，我们赞扬政府间发展管理局（伊加特）为寻求和平解决苏丹危机所作的不懈努力。

实际上，我国政府真诚参加了和谈并已接受调解人在各轮会谈中提出的不同建议，包括建立一个民族团结过渡政府。由于共和国总统渴望进行包容性的伊加特和谈，他允许包括宗教团体、民间组织、青年、妇女以及各政党在内的广泛利益攸关者参加会谈，以确保和平进程的自主性和包容性。

里克·马查尔先生领导下的苏丹人民解放运动反对派(SPLM-IO)不断改变立场并提出不合理的要求，使我们很难就有争议的国家问题达成共识。在上一轮和谈中，反叛分子要求在30个月的过渡期间保留两支军队，然后把部队合并起来，而不是按照应有的做法把他们的部队融入国军。他们还要求获得第一副总统的职位，并在组建政府时平分职位。不能理解的是，一个国家可以拥有在两个不同指挥部之下的两支独立的军队。政府提议把叛军融入国家军队——这一做法在全球各地、特别是非洲摆脱内战的国家进行了成功的尝试。

苏丹人民解放运动反对派还要求政府支付反对派在叛乱期间欠下的债务，提出了一个新的分享财富公式。换言之，这意味着支付他们用来杀害南苏丹无辜平民的武器弹药的费用。政府还是认为这些要求毫无道理，除非是为了阻碍在伊加特规定的3月5日的时间范围内达成协议。因此，今天主席声明隐含的道德等价——对萨尔瓦·基尔总统和里克·马查尔先生未按照2015年2月1日声明所述就过渡安排达成协议表示失望——是不正确的。

萨尔瓦·基尔总统在最近向全国发表的公开讲话中向苏丹人民解放运动反对派和前被拘留者伸出和平橄榄枝。总统要求苏丹人民解放运动反对派接受总统提出的大赦并返回他们从前在苏丹人民解放军（苏人解）的部队单位，并且命令参谋长指示苏人解所有部队接受叛军并向其提供必要的援助。此外，总统呼吁前被拘留者回家并帮助执行2015年1月

21日在坦桑尼亚阿鲁沙签署的苏丹人民解放运动统一协议。

正如我以前在其他场合向安理会表示的那样，我强烈认为制裁很少达到其预期的目标，只会鼓励对抗立场变得更加强硬。国际社会可以使用更富有建设性和富有成效的手段同双方接触而不是实行制裁。政府对于计划实行制裁、而不是采取措施鼓励双方为了和平与国际社会进行接触感到失望是可以理解的。在南苏丹历史的这个紧要关头实行制裁，只会摧毁经济并增加对已经在受苦并陷于绝望的人民的经济压力。

尽管我们有意见分歧，但我们真诚赞赏安理会给我们机会提出我们的观点，并且我们仍然希望，通过这次意见交流，可以找到共同点，避免分裂性措施，并商定富有成效的行动。

下午4时20分散会。